

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Chimie, Biologie, Geografie
1.3 Departamentul	Departamentul de Geografie
1.4 Domeniul de studii	Geografia turismului
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Geografia turismului: Administrator de risc - 241240; Administrator hotel - 141104; Administrator pensiune turistica - 515203; Agent de transport internațional - 422105; Agent de transport turistic intern - 422104; Agent de turism - 422102; Agent de turism tour-operator - 422103; Agent transporturi externe - 422108; Agent transporturi interne - 422109; Analist în turism - 263204; Asistent de cercetare în geografie - 263213; Cartograf - 216501; Geograf - 263202; Ghid de turism - 511301; Ghid de turism montan, drumeție montană - 511304; Ghid galerii de artă/interpret - 511305; Ghid habitat natural floră, faună - 511306; Ghid montan - 511311; Ghid montan - 511311; Ghid obiectiv cultural - 511312; Ghid turism ecvestru - 511309; Ghid turism ornitologic - 511307; Ghid turism speologic - 511308; Organizator activitate turism (studii medii) - 511314; Organizator activitate turism (studii superioare) - 243102; Profesor în învățământul gimnazial - 233002; Planificare teritorială: Administrator de risc - 241240; Analist teritorial - 263205; Asistent de cercetare în geografie - 263213; Cartograf - 216501; Consilier administrația publică - 242201; Geograf - 263202; Planificator/ specialist plan sinteze - 241255.

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba spaniolă 5						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar	Asist. dr. Roxana Maria Crețu						
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	DC/DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					2

Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren	2
Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	2
Tutoriat	-
Examinări	2
Alte activități	
3.7 Total ore studiu individual	<b>8</b>
3.8 Total ore pe semestru	<b>36</b>
3.9 Numărul de credite	<b>1</b>

#### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul.
4.2 de competențe	• Nu este cazul.

#### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Nu este cazul.
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sală de seminar cu videoproiector și conexiune la internet.</li> <li>• Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ să nu întârzie la curs;</li> <li>○ să evite comportamente discriminatorii;</li> <li>○ să dialogheze în mod civilizat;</li> <li>○ Să aibă materialele listate la fiecare seminar;</li> </ul> </li> <li>• Prezență minimă 75%.</li> <li>• Materialele și bibliografia vor fi postate pe platforma Google Classroom.</li> </ul>

#### 6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

Cunoștințe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoașterea și înțelegerea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor studiate.</li> <li>• Cunoașterea normelor ortografice, a regulilor de punctuație și ortoepie în limbile studiate.</li> <li>• Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală.</li> <li>• Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea.</li> <li>• Cunoașterea și înțelegerea, din perspectivă sincronică și diacronică a fenomenelor lingvistice specifice limbilor studiate.</li> <li>• Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă.</li> <li>• Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare.</li> <li>• Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.</li> </ul>
Abilități	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical.</li> <li>• Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate.</li> <li>• Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate.</li> <li>• Utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii, teoriei literaturii și studiilor literare în limbile programului.</li> <li>• Redactarea și prezentarea unei analize/ sinteze / cercetări privitoare la un fenomen lingvistic / cultural / literar într-un discurs scris sau oral în funcție de publicul țintă.</li> <li>• Utilizarea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare.</li> <li>• Traducerea corectă și flexibilă în/ din limbile studiate, ținând cont de specificul acestora și de situația de comunicare.</li> <li>• Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare.</li> <li>• Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.</li> </ul>
Responsabilitate și autonomie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate.</li> <li>• Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională.</li> <li>• Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.</li> </ul>

## 7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
----------	-------------------	------------

7.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Structuri idiomatice în texte literare și limbaj colocvial.	<p>Știu-Vreau să știu-Am învățat</p> <p>Eseul de 5 minute</p> <p>Întrebări propuse de studenți</p> <p>Analiza</p>	<p>Fiecare curs conține un suport teoretic, însoțit de videoclipuri/audiții, texte și exerciții.</p> <p>Metodele ilustrative și metode auditive, la rândul lor prezintă materialul audio/video spre realizarea dezideratului de comoditate, pentru captarea atenției studenților și pentru consolidarea cunoștințelor.</p> <p>Studenții își însușesc cunoștințele teoretice prin intermediul teoriei și abilităților comunicative și de exprimare orală și audiții.</p> <p>Gramatica este predată inductiv. Studenții exersează vocabularul în context.</p> <p>Toate cele patru dimensiuni ale predării limbii sunt dezvoltate: capacitatea de exprimare orală, capacitatea de receptare a mesajului oral, capacitatea de receptare a mesajului scris și capacitatea de exprimare scrisă.</p> <p>Se pune accent pe interacțiune, pe participare activă, pentru a-i motiva să se exprime în limba spaniolă.</p>
Traduceri texte literare și nonliterare	<p>Proba de cunoștințe anterioare</p> <p>Discuții step by step</p> <p>Masa rotundă</p> <p>TAPPS</p>	
Audiții, scurtmetraje pe diverse teme	<p>Ascultare activă</p> <p>Explozie stelară</p> <p>Întrebări propuse de studenți</p> <p>RAI</p> <p>Seminarul trambulină</p>	

	TPR	
Discursul. Marcatori discursivi. Exerciții.	Ciorchinele Hartă conceptuală Lotus	
Textul argumentativ. Exerciții și traduceri.	Proba de cunoștințe anterioare Discuții step by step Masa rotundă	
Redactarea unui eseu pornind de la un text sau un citat.	Seminarul trambulină 3-2-1 PBL	
Redactarea unei scrisori (formale/informale)	Brainstorming Exercițiul Predare-învățare reciprocă	
Expresii metaforice	PBL Joc de rol Discurs improvizat	
Lexic tematic (animale, publicitate, informatică, medicină, jocuri, sporturi)	Joc de rol Dezbaterea Eseul de 5 minute Mini-prezentări Pictionary	
Evaluare normativă și formativă, pe parcurs și la final.	<b>Evaluare orală și scrisă</b>	Examenul se dă, conform regulamentului, în sesiune.
<b>Bibliografie</b> ALARCOS LLORACH, E., <i>Gramática de la lengua española</i> , Madrid, Espasa Calpe, 1994. ÁLVAREZ, Myriam, ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M <sup>a</sup> . Ángeles, <i>Escritura. Fórmulas y formas de la expresión escrita B2</i> , Madrid, Anaya, 2012. ÁLVAREZ OLAÑETA, Pedro, BONACHERA ÁLVAREZ, Trinidad, <i>Spaniola tematică</i> , București, Niculescu, 2007. ALZUGARAY, Pilar, BARRIOS, María José, BARTOLOMÉ, Paz, <i>Preparación al Diploma de Español Nivel Superior C2</i> , Madrid, Edelsa, 2009/2012. ALZUGARAY, Pilar, <i>Preparación al examen. Especial DELE B2. Curso completo</i> , Madrid, Edelsa, 2016. AMENÓS, José, DÍAZ Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, <i>El subjuntivo 2. Nivel avanzado</i> , Madrid, Edinumen, 2008. BARTOLOMÉ MARTÍNEZ, Cristina, <i>Gramática práctica. Teoría y ejercicios de gramática española A2</i> , Eli, 2014. CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar român-spaniol</i> , București, Univers Enciclopedic, Gold, 2009. CALCIU, Alexandru, ZAIRA SAMHARADZE, <i>Dicționar spaniol-român</i> , București, Univers Enciclopedic Gold, 2010. CALLES VALES, José, BERMEJO MELÉNDEZ, Belén, <i>Expresiones y dichos populares</i> , Madrid, Lipsa, 2007. CARBÓ MARRO, Carme, MORA SÁNCHEZ, Miguel Ángel, <i>De ley. Manual de español jurídico</i> , Madrid, SGEL, 2012. CASTRO VIÚDEZ, Francisca, DÍAZ BALLESTEROS, Pilar, <i>Aprende gramática y vocabulario B2</i> , Madrid, SGEL, 2012. CERROLAZA, Óscar, <i>El estilo indirecto</i> , Madrid, Edinumen, 2009. CHIREAC, Silvia-Maria, <i>Limba spaniolă prin exerciții</i> , Iași, Polirom, 2003. CHIREAC, Silvia-Maria, ȚIȚEI, Alina, IENCEANU, Lavinia, <i>El español a la parrilla. Morfosintaxis y léxico-semántica en su punto</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017. CORONADO GONZÁLEZ, M <sup>a</sup> Luisa, GARCÍA GONZÁLEZ, Javier, ZARZALEJOS ALONSO, Alejandro R., <i>Materia prima. Curso de gramática. Explicaciones y ejercicios para estudiantes de español</i> , Madrid, SGEL, 2009.		

- COTO BAUTISTA, V., TURZA FERRÉ, A., *Curso de conversación Tema a Tema C. Libro del alumno*, Madrid, Edelsa, 2014.
- COTO BAUTISTA, Vanessa, TURZA FERRÉ, Anna, *Así se habla en nivel C. Cuaderno de ejercicios y práctica*, Madrid, Edelsa, 2015.
- DÍAZ, Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, *Las formas verbales*, Madrid, Edinumen, 2003.
- DÍAZ Pilar, RODRÍGUEZ, María Luisa, *El subjuntivo 1. Nivel intermedio*, Madrid, Edinumen, 2007.
- ENCINAR, Ángeles, *Palabras, Palabras... Vocabulario temático*, Madrid, Edelsa, 2010.
- ENCINAR, Ángeles, *Uso interactivo del vocabulario B2-C1*, Madrid, Edelsa, 2010.
- FELICES, Ángel, IRIARTE, Emilio, NÚÑEZ, Emilia, CALDERÓN, M.<sup>a</sup> Ángeles, *Cultura y negocios. El español de la economía española y latinoamericana*, Madrid, Edinumen, 2010.
- GARCÍA-VIÑÓ SÁNCHEZ, Mónica, *Preparación al Diploma de Español Nivel C2*, Madrid, Edelsa, 2010.
- GOMIS, Pedro, SEGURA, Laura, *Vademécum del verbo español*, Madrid, SGEL, 1998.
- HERNÁNDEZ, P., *Uso del indicativo y del subjuntivo*, Madrid, Edelsa, 2016.
- KEDRIS, Christopher, KENDRIS, Theodore, *501 verbe spaniole*, Iași, Polirom, 2009.
- KLEIN FARIZA, Irene, MELLADO JURADO, Rafael, *Diagramática*, Madrid, Edelsa, 2022.
- LUPU, Coman, *Lengua española. Perfeccionamiento. Lexic. Frazeologie. Gramatică. Spaniolă colocvială. Traduceri*, București, Cavallioti, 2003.
- MARCHANTE, Pilar, *Marcadores del discurso*, Madrid, SGEL, 2008.
- MARTÍNEZ, María José, SÁNCHEZ, Daniel, SORIA, María Pilar, *Las claves del nuevo DELE C1*, Barcelona, Difusión, 2015.
- MORENO, Concha, *Curso de perfeccionamiento. Hablar, escribir y pensar en español*, Madrid, SGEL, 1991.
- MORENO, Concha, *Temas de gramática. Nivel superior*, Madrid, SGEL, 2001.
- MUÑOZ-BASOLS, Javier, GIRONZETTI, Elisa, PÉREZ, Yolanda, *¡A debate! Estrategias para la interacción oral. Nivel C*, Madrid, Edelsa, 2013.
- PAVÓN LUCERO, María Victoria, *Gramática práctica del español*, Madrid, Espasa Calpe, 2007.
- PÉREZ, Rosa M.<sup>a</sup>, *Preparación al Diploma de Español Nivel C1*, Madrid, Edelsa, 2012.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar spaniol-român de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PISOT, Rafael, MAHALU, Loreta, TEODOROVICI, Constantin, *Dicționar român. spaniol de expresii și locuțiuni*, Iași, Polirom, 2002.
- PISOT, Rafael, SAVA, Cristina, *Manual de pregătire pentru examenul DELE*, Iași, Polirom, 2007.
- PRIETO GRANDE, María, *Hablando en plata de modismos y metáforas culturales*, Madrid, Edinumen, 2007.
- RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, María, *Escucha y aprende. Ejercicios de comprensión auditiva*, Madrid, SGEL, 2004.
- ROLDÁN MELGOSA, Reyes, TARANCÓN ÁLVARO, Beatriz, *¡Exprésate! Actividades de expresión oral para los niveles B1, B2 y C1 de la clase de ELE*, Madrid, SGEL, 2010.
- ROMERO DUEÑAS, C., GONZÁLEZ HERMOSO, A., *Gramática del español lengua extranjera*, Madrid, Edelsa, 2011.
- SECO, R., *Manual de gramática española*, Aguilar, Madrid, 1989..
- TARRICONE, L., GIOL, N., GONZÁLEZ-SEARA, C., *Gramática explicada para niveles intermedios con ejercicios+soluciones*, Madrid, enClave-ELE, 2012.
- ȚIȚEI, Alina, *Prácticas de léxico y semántica para niveles medio y superior*, Iași, Vasiliana '98, 2014.
- ȚIȚEI, Alina, *Dilemas de semántica. 1000 ejercicios de selección múltiple*, Iași, Vasiliana '98, 2015.
- TORREGO GÓMEZ, Leonardo, *Súper gramática fácil de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2012.
- VARGAS VARGAS, David, *Uso de las perífrasis verbales*, Madrid, Edelsa, 2014.
- VÎLCEANU, Raluca Arianna, *Curso práctico. Cultura, Civilización, Gramática y vocabulario de la lengua española*, Madrid, Niram Art, 2016.
- VOCES, Javier, VASELY, Carola, *Objetivo DELE C1. Preparación para el DELE C1 con soluciones y transcripciones*, Madrid, SGEL, 2015.

VRANIC, Gordana, *Hablar por los codos*, Madrid, Edelsa, 2009.  
 VV.AA, *El cronómetro. Manual de preparación de DELE Nivel C1*, Madrid, Edinumen, 2012.  
 VV.AA, *Etapas plus. Nivel C1. Curso de español por módulos. Libro del alumno+Cuaderno de ejercicios*, Madrid, Edinumen, 2019.  
 VV.AA, *Prisma. Método de español para extranjeros. Consolida nivel C1. Libro del alumno*, Madrid, Edinumen, 2006.  
 \*\*\*, *Los verbos*, Paris, Berlitz, 1958.

### 8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine constituie un avantaj în orice domeniu. Pentru a putea demonstra cunoașterea limbii spaniole, studentul are nevoie de competențele formate în cadrul acestui curs. Competențele dobândite prin parcurgerea cursului îi vor fi utile și în cadrul profesiilor pentru care se pregătește (de exemplu ghid turistic).

### 9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs			
9.5 Seminar / laborator		<p>Evaluare pe parcurs 4 puncte.            Evaluare finală 4 puncte.            Prezența și activitatea fiecărui student (individuală, în perechi sau în grup) va fi monitorizată de titularul disciplinei. Pentru prezența minimă prevăzută de regulament și activitate adecvată se vor acorda 2 puncte.</p> <p><b>Evaluare orală și scrisă</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Să ilustreze în contexte semnificația expresiilor colocviale/ metaforice și a proverbelor.</li> <li>- Traducerea unor texte de întindere medie/mare.</li> <li>- Să redacteze o scrisoare formală/informală</li> <li>- Să redacteze o compunere/eseu pe o temă dată de întindere medie/mare, pornind de la un citat sau o idee principală dintr-un text/scurtmetraj.</li> </ul>	10 puncte



		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Să înțeleagă conținutul unui text scris/audio sau ideile principale prezentate într-un scurtmetraj.</li> <li>- Să reproducă informațiile preluate dintr-un text audio/scurtmetraj.</li> <li>- Să interpreteze jocuri de rol, în care să folosească lexicul achiziționat și să se exprime corect, folosind concordanța timpurilor.</li> <li>- Să identifice marcatorii discursivi într-un text și să-i încadreze într-o tipologie.</li> <li>- Să recunoască trăsăturile textului argumentativ.</li> <li>- Să traducă un text argumentativ/literar/nonliterar corect, respectând cerințele minime de realizare a unei traduceri (de la formatare la traducerea literală prin echivalențe formale, lingvistice).</li> <li>- Să dezbată teme polemice, folosindu-se de lexicul învățat, aducând argumente pro sau contra. (maltratarea animalelor de la circ/zoo; coride de tauri; abandonul animalelor de companie/ protejarea speciilor pe cale de dispariție/ terapia cu animale/ tendințe actuale în publicitate/ publicitate agresivă/ securitatea datelor în mediu virtual/ importanța rețelelor sociale în secolul XXI/ realitate versus realitate virtuală/digitalizarea învățământului/ dependența de internet/ dependența de jocuri de noroc/ dependența de droguri/ sportul: necesitate sau hobby?/ medicină tradițională sau alternativă/etc.)</li> </ul>	
--	--	--	--



		- Exerciții cu diverși itemi (alegere duală/multiplă/de completare/întrebări structurate/eseu) pentru a verifica dacă studenții au înțeles și au reținut particularitățile gramaticale și lexicale ale limbii spaniole.	
9.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacitatea de a rezolva exercițiile propuse astfel încât studentul să demonstreze cunoștințe de nivel B2 în limba spaniolă.</li><li>• Capacitatea de a se exprima în structuri simple, dar corecte din punct de vedere gramatical și lexical.</li><li>• Capacitatea de a pronunța sunetele limbii spaniole cât mai aproape de pronunția standardizată a limbii.</li><li>• Neparticiparea la cursuri în proporțiile menționate anterior, precum și neîndeplinirea sarcinilor avute ca temă pentru acasă duce după sine la recontractarea materiei.</li></ul> <p>Observație: Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare, care se face cunoscută studenților.</p> <p>Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.</p>			

Data completării  
13.09.2022

Titular de disciplină

Data avizării în departament  
20.09.2022

Director de departament